

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

confiscation d'une partie des avoirs suisses à l'étranger;  
- faire face à une érosion – plus ou moins profonde suivant le genre de crise – des accords commerciaux internationaux, qui devraient constituer la base des conditions de la stabilité économique internationale.

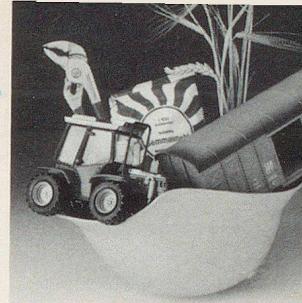
#### **Une prévention active**

Compte tenu de notre dépendance de l'étranger, il n'est plus guère imaginable aujourd'hui de pouvoir atteindre un degré d'approvisionnement indigène de 100 % pour tous les biens nécessaires en Suisse. Un changement aussi radical de l'appareil de production entraînerait, outre des difficultés sur les plans de la technique et de l'exploitation, une énorme diminution du bien-être des Suisses et de graves problèmes en matière d'emploi. Il ne serait guère possible de transformer en un temps relativement court, l'économie générale d'un petit pays comme la Suisse, tournée vers l'exportation, en une économie orientée principalement sur son marché intérieur. L'entretien de stocks obligatoires pourrait éventuellement, dans une phase transitoire, contribuer à réduire les coûts de transformation de l'économie. En effet les stocks obligatoires sont un instrument de la défense économique du pays. Ils doivent contribuer à faire la jointure entre la perte

des biens d'importation et l'exécution du plan alimentaire dans le domaine agricole. La compétence de libérer les stocks obligatoires est entre les mains de la Confédération, celle-ci n'en usera qu'au moment où nous serons confronté à un grave problème d'approvisionnement. Là également, on peut à bon droit se demander à partir de quel moment les manifestations de la crise conduiront les organes responsables à agir. □

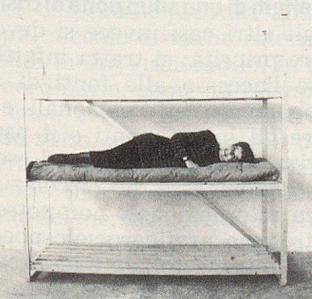
**La planification  
des cultures appartient  
– au même titre que  
les stocks obligatoires –  
à la défense générale  
économique de notre  
pays.**

(Photos:  
Keystone,  
Roulier)



*Inserate im ZIVILSCHUTZ  
bieten den Gemeinden bewährte  
und preisgünstige Angebote.*

#### **Liegebett, Lagergestell, Keller-/Estrichabschrankung – alles in einem!**



**PRIM INDUSTRIAL LTD**

Grand-Rue 97a 2720 Tramelan Telefon: 032 97 41 71 Telefax 032 97 41 76

Die PRIM-Mehrzweck-Schutzraumliegestelle (Typ PRM 87) garantiert Ihnen einen vielseitigen Nutzen.

Bestellen Sie Ihre PRIM-Liegestelle noch HEUTE bei unseren Vertretern:

Triceps AG	042 21 63 23
Uni-System	031 34 38 78
Victor Meyer AG	062 23 11 22
Koch + Risi	071 67 67 19
Bernard Uldry	021 32 45 76
BKV SA de Conseils	037 23 19 23
Eichenberger Sanitär AG	064 22 94 51